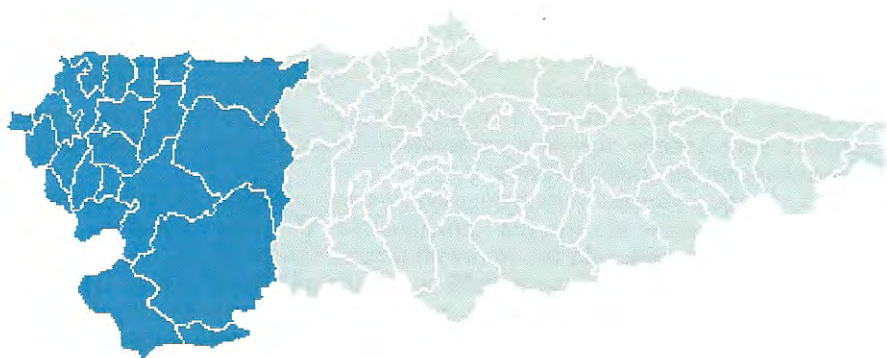


# asturias

REVISTA DE INFORMACIÓN DEL CENTRO ASTURIANO DE MADRID  
Inscrita en el Registro de Empresas periodísticas y de la Propiedad Industrial  
Edita e imprime: CENTRO ASTURIANO DE MADRID ©  
D.L. M-5971-1986. ISSN (versión impresa): 2254-7614. ISSN (versión electrónica):2255-1786

## ROMERÍA-2015

### *Cuenca del Narcea-Occidente*



*Cangas del Narcea, Tineo, Allande, Ibias, Degaña, Valdés, Castropol, Tapia de Casariego,  
El Franco, Navia, Boal, Illano, Pesoz, Grandas de Salime, Coaña, Villayón, Vegadeo,  
Taramundi, San Tirso de Abres, San Martín de Oscos,  
Santa Eulalia de Oscos, Villanueva de Oscos.*

**31 de Mayo "Quinta Asturias"**

Km. 25,1 Carretera Extremadura

## EDITORIAL

En estos momentos la Quinta Asturias está ataviada de verdor en plenitud y no hemos de hacer grandes esfuerzos mentales para sentirnos transportados a las praderas sin par, a los frondosos bosques e, incluso, a los cristalinos ríos que nos han visto nacer. Poderosas razones para que, antes de que el alegre vestido de la Quinta se torne pajizo, nos dispongamos a exhibir una muestra más de nuestras costumbres y tradiciones que, sin duda, tienen un contenido más valioso de lo que, sin detenerse en detalles concretos, pueda parecer. Incidimos, a guisa de ejemplo, en el canto del Ramu que, lamentablemente, se ha ido perdiendo en emblemáticas iglesias y capillas de nuestros orígenes en las que nunca faltaba el día de la Fiesta Patronal. Lamentamos el abandono de aquello que fue parte inalienable de nuestro sello, de nuestras señas de identidad y que podemos disfrutar aquí.

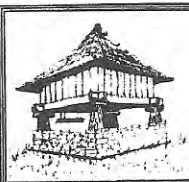
Tomando como referencia el éxito del año anterior y con el propósito de continuar vinculando a los niños en el romero ambiente, se planifican más actividades infantiles, en forma de juegos, para convertirlos en protagonistas por unas horas y que la fiesta no sea "un peñazo diseñado solo para satisfacer los gustos de los mayores". La finalidad es comenzar a implicarles en la correa de transmisión hacia las posteriores generaciones.

En el afán de brindar lo más interesante, no solo para los asturianos sino, también, para cuantos se acerquen ese día a la Quinta Asturias, esta Junta Directiva está abierta a cuantas sugerencias se le quieran hacer. No queremos morir de éxitos. Siempre deseamos mejorar.

Por un módico precio se ofrecen los tradicionales y sabrosos feisuelos de Cangas del Narcea gracias a las señoras que, año tras año, nos regalan su esfuerzo para hacerlo posible a pesar de la dura tarea de su elaboración, bajo la coordinación de Emilio Miranda.

Aunque parezca reiteración, no queremos olvidar la importancia que, para hacer frente al elevado presupuesto de esta Romería, tiene la colaboración económica de los empresarios que figuran en las páginas de esta revista. Mención especial para ILAS que, además dona los quesos para el Ramu y los que se consumen en la comida campestre de ese día. También es de justicia citar a ASLE que, los años en los que está presente con sus productos dona los lomos, chocos y jamón para el citado Ramu. A todos ellos nuestra gratitud y reconocimiento.

Por lo demás, queremos finalizar mostrando nuestra mejor predisposición, con el deseo de que quienes acudan ese día a la Quinta Asturias disfruten de un feliz día de Romería.



*Cuena del Narcea- Occidente*

*Centro Asturiano de Madrid*

*Agradece a los anunciantes su colaboración con la Romería 2015*

## **ROMERÍA 2015, en La Quinta Asturias**

*Domingo, día 31 de Mayo de 2015*

*N-V; desvío en el Km. 25,100*

- 
- 11:00 h. ➤ *Concurso de Pasabolo, Bolo-Celta y Somiedo Femenina.*  
12:00 h. ➤ *Proclamación de "La Encantada".*  
12:15 h. ➤ *Canto del "Ramu", Santa Misa y turno de palabras.*

### **ACTOS DIVERSOS**

- *Elaboración y venta de los tradicionales feisuelos de Cangas.*
- *Juegos recreativos infantiles.*
- *Productos asturianos de la mano de ASLE.*
- *Concurso popular: Jota de Cangas, Son D'arriba y Dancitas.*
- *Entrega de trofeos de bolos y de bailes.*
- *Exposición y venta de figuras en cristal.*

### **ACTUACIONES**

13,15 h. ➤

***Grupo L'Alborá***

13,45 h. ➤

***Banda de Gaitas "El Centru"***

14,15 h. ➤ *Tiempo para comida y breve relax*

16,30 h. ➤

***Actividades infantiles***

18,30 h. ➤

***"Dani, el "más" del Acordeón"***

*Llega de Cangas del Narcea para amenizar el baile de la Romería*

Entrada no socios: 3 € / persona,

Gratis menores de 13 años



**Reny Picot**



*Disfrute de la calidad de los productos Reny Picot*




- *Leche*
- *Nata*
- *Mantequilla*
- *Quesos*
- *Postres lácteos*

*...la leche, ingrediente clave*

**I.L.A.S. S.A.**

*C/ Velázquez, 140*

 *914 117 766*

*28006 Madrid*

*Fax 914 115 091*

## HOTEL PARADOR MONASTERIO DE CORIAS

Si la inauguración de un Parador Nacional de Turismo constituye siempre un acontecimiento turístico de primer orden, en el caso de El Parador de Turismo Monasterio de Corias, inaugurado por su Majestad la Reina Doña Sofía en julio de 2013, constituye además un revulsivo para la hasta ahora olvidada comarca de la Asturias Occidental, ya que nada menos que 20.300 personas han pernoctado en sus instalaciones durante la temporada 2014, doblando los resultados de 2013. Se trata de un éxito que ni los más optimistas pudieron predecir y que ha significado un revulsivo para la economía de la Comarca de Fuentes del Narcea, abriendo al resto del mundo una ventana que muestra a los turistas la belleza del paisaje de un desconocido enclave que atesora la Reserva Integral de Muniellos y el Parque Natural de las Fuentes del Narcea, en plena Reserva Natural de Fuentes del Narcea, Degaña e Ibias.

El Parador de Corias, uno de los más grandes de España, se encuentra ubicado en el impresionante Monasterio de San Juan Bautista declarado Monumento Histórico-Artístico Nacional en 1982. Fundado a principios del siglo XI por los condes Piniolo Jiménez y Aldonza Muñoz y donado a la Orden Benedictina, vivió su época de esplendor durante los siglos XII y XIII. Aunque sus trazas originales datan del siglo XI, la edificación del monasterio adquirió transformaciones renacentistas, de gusto herreriano, y desde el siglo XVIII luce un estilo neoclásico. Sus dependencias se reparten en torno a dos patios, y como dato curioso cuenta con tantas ventanas como días del año. En el s XIX, tras la desamortización de Mendizábal, la orden Benedictina fue sustituida por la de los Padres Dominicos.

Las obras de restauración y adecuación de este colosal edificio conocido como «El Escorial asturiano» para convertirlo en Parador comenzaron en 2006 y han sido dirigidas por el arquitecto y humorista gráfico José María Pérez González “Peridis”. Un trabajo sobresaliente al que se suma el interiorismo ideado por Erico Navazo, Pepe Leal Luis Gallusi y las hermanas Covadonga y María Teresa Clavería, del estudio El 30 de Campoamor, quienes plasmaron en su decoración el dossier de sensaciones recogidas por cinco blogueros internacionales. El resultado combina evocaciones al entorno y las tradiciones locales con una puesta en escena innovadora que huye de los tópicos. La inversión final del proyecto fue de 29 millones de euros aportados por Turespaña, mientras que Paradores

## 6 Cuenca del Narcea- Occidente

Turismo por su parte se ha hecho cargo del equipamiento de cocina, las obras complementarias, la decoración y las dotaciones.

El resultado de la remodelación y reestructuración de este Parador situado en el Monasterio de Corias ha resultado un rotundo éxito. Arquitectura monumental, ambientada con estilo que encaja a la perfección la nobleza del edificio antiguo con la modernidad de un gran hotel. Un 4 estrellas con servicios de un cinco a juzgar por los comentarios de los usuarios.

Por todo ello ha sido recientemente galardonado con el premio al mejor Hotel Español no urbano de los Premios Traveler. Otra excusa perfecta para alojarse en esta joya de la arquitectura neoclásica.

El Cueto



### *Restaurante Mesón Eiroa* *Gastronomía típica del Concejo de Ibias*

*Oferta gastronómica de calidad y cantidad:*


*Caldo de nabizas o berzas, lacón con cachelos, botelo (botillo) picante,  
inmejorables carnes y excelentes truchas  
Postres caseros y estimulantes orujos.*

### *Pensión Eiroa*

*Alojamiento: 5 habitaciones dobles con baño*

*Plaza del Sol, s/n*

*San Antolín de Ibias*

 *y Fax 985 816 104*



EMBUTIDOS ARTESANOS

**SANTULAYA**

*Productos caseros de máxima calidad  
sin colorantes ni conservantes*

*Santulaya  
Tel. y Fax 985 812 660*

*33813 Cangas del Narcea*

**Primer Premio empresa Asturiana de Economía Social  
Año 1994**

**SIDRERÍA**




**CARLOS TARTIERE**

*Cocina asturiana*

- Fabada*
- Chorizo a la sidra*
- Cabrales*
- Carnes al carbón*
- Arroz con leche*

*C/ Menorca, 35 (Metro Ibiza)*

*28009 Madrid*

 *915 745 761*



Restaurante



# Casa Hortensia

Cocina Asturiana

Espzcialidadz:

Fabada, Cordero asado,  
Besugo al horno y Merluza a la sidra  
*Calidad Hortensia*

Calle Farmacia, 2. - 2ª Planta  
28004 Madrid

☎ 915 390 090  
915 224 218  
915 313 724

Cerrado los lunes y noches de miércoles y domingo



(En Navidad no se cerrará la noche de los miércoles)

[www.infonegocio.com/cajasturmadrid/casahortensia](http://www.infonegocio.com/cajasturmadrid/casahortensia)





## PANORÁMICA (26)

### Carlos II “El Hechizado” y Cangas del Narcea

Las monjas poseídas de Cangas del Narcea.

*Antiguo convento de la Encarnación*

Carlos II el *Hechizado* (1661-1700) fue el último monarca de la Casa de Austria en España. Hijo de Felipe IV y de Mariana de Austria, ciñó, mejor dicho, le ciñeron la corona a los cinco años de edad, bajo la regencia de su madre. Su débil y enfermiza naturaleza le incapacitó para ejercer un adecuado gobierno. Se casó dos veces: primero con María Orleans, y luego con Mariana de Neoburgo. Con ninguna de ambas esposas logró descendencia y testó a favor de Felipe, duque de Anjou (Felipe V, primer rey de la dinastía borbónica en España), nieto del conocido como el Rey Sol, Luis XIV de Francia. Carlos II se convierte en un hombre atormentado al no poder dar un heredero al Trono de España, cae en angustiosas depresiones y solo vive con la obsesión de hallar la forma de engendrar un hijo y comienza toda una serie de historias de embrujos y hechizos.

Situación que da pie al comienzo de las intrigas palaciegas y los rumores sobre por qué el rey no puede tener descendencia, y como era muy típico en la España de la época -no olvidemos que estamos a finales del siglo XVII- se achacan todos sus males a un embrujo, siendo los mayores defensores de esta teoría el confesor real, Froilán Díaz, apoyado por el Inquisidor General del Reino, Juan Tomás de Rocaberti, ambos partidarios del archiduque Carlos de Austria, en la lucha por el trono que iba a quedar vacante en España.

Asturias, en versión de Alejandro Álvarez, siempre ha estado estrechamente ligada a la Monarquía española. Es tan directo ese vínculo que no es de extrañar el hecho de que, entre los entresijos imperiales, continuasen apareciendo episodios en los que recaía el protagonismo sobre personajes de origen asturiano y, claro está, habían de aparecer también en el reinado de Carlos II. Se sospechaba que la Marquesa de Soisson, célebre envenenadora de la Corte de Luis XIV, le había privado con sus hechizos de la facultad de engendrar,

con el fin de que el Rey Sol sentase a su nieto, el duque de Anjou, en el Trono de España. En plena decadencia física, en 1698 el propio Rey pidió al Inquisidor General, Cardenal Rocaberti, que investigara su posible encantamiento.

En ese momento llegaron a la Corte rumores desde Asturias, concretamente desde Cangas del Narcea (de Tineo por entonces) donde en un convento se daba acogida a varias monjas poseídas por el demonio y que el capellán o vicario de las Dominicas de Cangas, fray Antonio Álvarez Argüelles (considerado el exorcista asturiano de Carlos II, que participó en las intrigas de la Corte del Hechizado) tenía poderes para pedir al diablo que le revelara cómo, por qué y por quién estaba hechizado el rey. El confesor real, viendo en esto una oportunidad magnífica para seguir con el "paripé" del embrujo del rey, se confabuló con Froilán Díaz, Rocaberti y el resto de participantes en el embrollo para presionar al vicario del convento, donde estaban estas monjas "malditas", para que éste les sonsacará información sobre la "enfermedad" del rey, ya que si las monjas tenían al demonio en su interior, y el rey estaba embrujado, podría ser esta una solución. El fraile aseguró que el mismísimo demonio había pronunciado jurando ante el Santísimo Sacramento y que el hechizo se lo habían dado en una taza de chocolate el 3 de abril de 1675 en la que habían disuelto sesos de un ajusticiado para quitarle el gobierno, entrañas para privarle de la salud y riñones para corromperle el semen e impedir la generación. Palabras casi coincidentes con la declaración, nunca probada, hecha por una de las monjas, supuestamente interrogada en 1698, quien fue más lejos acusando a la madre del rey, Mariana de Austria, no solo de haber hechizado a éste, sino también de haberse quitado de en medio a Don Juan de Austria (hermano bastardo del rey), con el fin de reinar ella misma. Como remedio a todas estas intrigas, al pobre rey le dieron una serie de asquerosas pócimas que empeoraron su delicada salud.

Aquel escándalo se saldó con el procesamiento del cabecilla de toda la operación, el confesor real, padre Froilán Díaz. Ante tal hostigamiento y viendo el alto precio que habían pagado algunos de sus compañeros, fray Álvarez Argüelles reveló que el demonio se

había vuelto a poner en contacto con él y le había dicho que todo era mentira y que el rey no estaba hechizado.

De nada le sirvió al monje el nuevo posicionamiento, aquella especie de arrepentimiento, ya que, según escritos de la época, los pocos que se conservan, habría sido desterrado, aunque este hecho jamás ha podido probarse. En el convento de la Encarnación siempre han preferido pasar de puntillas sobre aquel escabroso capítulo. Aseguran que los libros de la época que aún se conservan no hacen referencia alguna al caso. Entre otras cosas, reconocen, porque las páginas alusivas al tema habrían sido arrancadas. Algunas de las religiosas han reconocido los hechos, aunque con matices. Afirman que no eran tres las hermanas hechizadas, como se asegura en ciertos escritos, sino tan sólo una.

Con respecto a fray Antonio Álvarez Argüelles, documentos que aún se conservan señalan que ejerció de padre vicario entre los años 1689 y 1706. Carlos II, que continuaba obsesionado con su hechizo, mandó llamar a otro fraile, Mauro de Tenda, un napolitano con gran fama en la lucha contra el demonio. Fray Mauro ordena, antes que nada, que la misma reina quite al rey un saquito que éste lleva siempre al cuello, colgando de una cadena de oro. La reina así lo hace y en su interior se descubren trocitos de cáscara de huevo, uñas de los pies, cabellos, y otras estupideces similares. A continuación, se sostiene, siguió hablando Satanás y diciendo qué remedios eran necesarios para la curación del rey, siendo estos los mismos que la Iglesia tenía aprobados: Se le hace tomar aceite bendito en ayunas. Como esto no funciona, se le unta todo el cuerpo con ese mismo aceite. Finalmente, y al ver que el hechizo está ferozmente insertado dentro del cuerpo del rey, que ni siquiera bajo los santos óleos consigue una salud y una virilidad que nunca tuvo, se le administra el aceite en forma de purgas, según habían previsto para los exorcismos, y también lavativas sin alcanzar nada positivo.

Finalmente, el napolitano, revestido con el traje talar y con todas las honras sacerdotales, lleva a cabo una prolija ceremonia de exorcismo ante el rey y la reina, ambos completamente desnudos y de rodillas frente a él. Sea por el frío que pasó desnudo sobre las losas de



la cripta, sea porque su débil cuerpo ya no aguantaba más, el resultado de todo ello es que Carlos II el *Hechizado*, cae enfermo y muere pocos días después, el 1 de Noviembre de 1700, y, en palabras del médico forense que le examinó tras su muerte: *"no tenía ni una sola gota de sangre, el corazón apareció del tamaño de un grano de pimienta, los pulmones corroídos, los intestinos putrefactos y gangrenados, tenía un solo testículo negro como el carbón y la cabeza llena de agua"*

Cierto que no todos fueron locos visionarios. Según Alberto Durero, el obispo de Oviedo y también dominico, fray Tomás Reluz, supo mantener una posición sensata y se opuso decididamente a la maniobra de los dos chalados de la corte. Según él, lo que se imponía era rogar por el soberano y decirle la verdad en cuanto al fraude y el engaño que había en todo aquello del embrujamiento. De nada valió el buen juicio del obispo; el inquisidor general y el confesor real desoyeron la opinión del obispo y siguieron presionando al pobre Álvarez de Argüelles. Al final, el vicario, sin ánimo de ganarse las iras del inquisidor, que no era ninguna nimiedad en la época, decidió interrogar al "demonio" de una de las monjas. Cumpliendo a rajatabla las órdenes recibidas colocó en un papel los nombres del rey y la reina, y se lo puso en el pecho a dicha monja poseída. Luego conjuró al demonio y le interrogó sobre los maleficios que padecían alguna de esas personas. Todo un desatino.

Ahora, según opinión de algunos expertos, se cree que Carlos II pudo sufrir el síndrome de Klinefelter, una enfermedad que causa hipogonadismo, es decir, un trastorno en que los testículos no son funcionales o hay incapacidad genética del hipotálamo para secretar cantidades normales de la hormona liberadora de gonadotropinas (GnRH). Las características sexuales no están desarrolladas: huesos finos, músculos débiles, vello leve, la voz se reduce un poco a su tono grave, además de ser una de las diversas causas de esterilidad. Nada extraño, por otra parte, si no perdemos de vista la acusada endogamia que se dio en la realeza.

Andrés Menéndez Pérez

**RESTAURANTE - ASADOR  
ORBAYO**

Cocina del Norte

LOMO DE BUEY AL CARBÓN

C/ Claudio Coello, 4 28001 Madrid  
☎ 915 764 186

Pastelería



Bombonería

**PANADERÍA CUADRADO**

Venta de Alfiladas asturianas y varios  
C/ Ponzano, 14 28010 Madrid  
☎ 914 415 863



expositoresportatiles.com

Todo en soportes para  
publicidad portátil.  
El catálogo de productos  
más grande España.  
Sin intermediarios.



Visite nuestra web  
o llámenos al telf:  
91 297 34 73.



**BODEGAS ANTÓN CHICOTE**

Vino de la Tierra de Cangas

**BAR CHICOTE**

C/ La Fuente, 8 Cangas del Nareza  
☎ 985 810 934



**La Hoja ( La Fueya)**

Cuidada selección de cocina asturiana  
con recetas y condimentos caseros.

*Especialidades:* Fabada, Fabes con almejas o langosta;  
merluza a la sidra, solomillo al cabrales, arroz con leche, ...

Doctor Castelo, 48

Salón para comidas empresariales

Sugerimos reserva de mesa

☎ 914 092 522 y 915 042 185

Aparcamientos concertados: C/ Dr. Castelo 48 (Puerta azul) y c/ Fernán González 56

## ASLE

*Manuel Ambros e Hijos S.L*

*Jamones, quesos y embutidos*

*Avenida Real de Pinto, 79 Nave 1*

*Pedidos 91 798 33 06 - 616 902 205*

CERVECERIA RESTAURANTE



## Naviego

*C/ Mayor, 18 28013 Madrid*

*☎ 913 653 483 y 913 655 075*

*APARCAMIENTO FRENTE AL RESTAURANTE*



## La Chamarilería

*Roberto Álvarez*

**Compra-Venta**

**Antigüedades**

[www.lachamarileria.com](http://www.lachamarileria.com)

*C/ Ibiza, 30*

*915 737 450/669 419 726*

## LA GLORIA

## DE ASTURIAS

*Especialidades*

*Vinos, caldos, cabrito al ajillo, mollejas  
a la plancha y costillas adobadas.*

*C/ Jaime de Vera, 6 28011 Madrid*

*☎ 914 646 383*

## LA SIRENITA

¡Oid! ¿verdad que es bonito  
ya pasado Leitariegos,  
contemplar tanto pueblito  
hasta llegar a Naviego?

Aquí parada forzosa,  
pues es donde yo nací,  
mi tierra, la más preciosa  
su gente, mejor no vi.

Si miras a cualquier lado  
¡qué praderas, qué montañas!  
qué hermosura de ganado  
pastando en las brañas.

¿Y ese río transparente  
con truchas bien saltarinas  
donde yo, de adolescente  
nadaba cual sirenita?

Palacio, Regla, Bimeda,  
Murias y Fulgaraxu,  
un ramillete de aldeas  
bellas como el abedul.

Siguiendo la carretera  
y dejando atrás Limés,  
está Cangas del Narcea  
majestuosa y cortés.

Despídome en esta villa  
Asturias ¡rincón florido!  
y con tanta maravilla  
me voy por donde he venido.

Celia Menéndez Blanco  
(Casa El Blanco de Naviego)



ANCIANA

Trabajaba la tierra  
por ver lo que daba,  
esperando una ayuda  
que nunca llegaba.

Buscaba cosecha  
allá por la Virgen.  
Venía el granizo,  
venía la airada  
rompiendo maíces,  
tumbando la escanda.

Volaba el mandíl  
por su frágil cuerpo;  
volaba el pañuelo  
de su pelo blanco.

Y faltaba un hombre  
que sacara pecho,  
que aguantara el viento  
y ahuyentara el hambre  
impasible y tieso.

Por tanta desgracia  
la mujer se aflige:  
¡faltará cosecha  
allá por la Virgen!

Jesús M<sup>a</sup> Jesús González

ELTRAJE DE BAILE (En Cadavedo)

¡Y que bien te queda,  
y que bien te va,  
el traje de baile  
que te hizo mamá!

Un mes tardó en irse  
su mano dispuesta,  
queriendo que fueras  
muy guapa a la fiesta.

Por un furaquín  
de estancia divina  
verá la más guapa  
de La Regalina.

La jota del pueblo  
te verá bailar,  
en esta garita  
que oyó tu cantar

¡Y que bien te queda,  
y que bien te va,  
el traje de baile  
que te hizo mamá!

Jesús M<sup>a</sup> Jesús González

## MADRID

Madrid acoge y no escoge  
y su cielo te seduce;  
es de tus hijos la cuna  
y de tus ojos el goce.

Con modestia, su belleza  
te la ofrece cuando llegas,  
nada te pide por ella  
cuando en sus brazos te quedas

Jesús M<sup>a</sup> Jesús González



# Perlora

RESTAURANTE

~ *Cocina Asturiana* ~

Especialidades:

*Mariscos al peso*

*Carne asturiana*

*Pescados*

C/ Magdalena, 40      28012 Madrid  
☎ 913 694 173

## Restaurante

# Principado

### Quinta Asturias

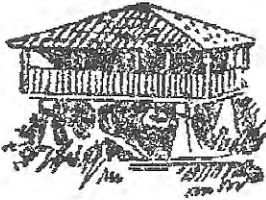


*Cocina asturiana*

*Actos, bodas, banquetes,  
comidas de empresa.*

Centro Asturiano de Madrid  
916 472 803 y 916 470 120  
C<sup>a</sup> de Extremadura Km. 25,1

*Cenas con baile. Regalos*



# Hermanos Ordás

*en Cocina asturiana en*

*Especialidad en: Pescados y Carnes.*

*Menus especiales viernes y sábados noche*

Parking gratuito para nuestros clientes en Gral. Díaz Porlier, 101

C/ Diego de León, 63 - 28006 Madrid

☎ 914 027 857 / 914 025 017





*Barras de Madera, Latón, Acero y Forja en distintos acabados.  
Galerías de Madera y Cortina Técnica  
Rieles, Estores y Panel Japonés para distintas confecciones de cortinas*

**- VENTA AL PROFESIONAL -**

C/ Fuendetodos 10  
Polígono Industrial – 28047 Alcorcón  
Tf. 91 5261603 - Fax. 915261571  
e-mail: [ribastor@telefonica.net](mailto:ribastor@telefonica.net)

**ARTICORTE**

SISTEMAS DE CORTINAS. S.L.

DELEGACIÓN: MADERAS ZABALA S.A.

**Sistemas para el profesional de la Cortina y Decoración**

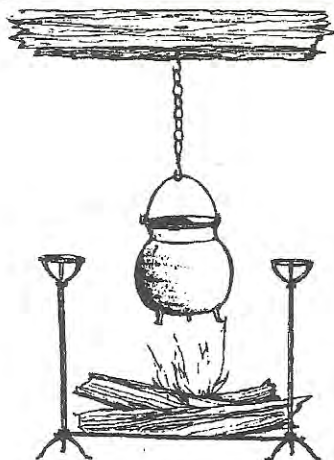
*Barras de Madera, Latón, Acero y Forja en distintos acabados.  
Galerías de Madera y Cortina Técnica  
Rieles, Estores y Panel Japonés para distintas confecciones de cortinas*

**- VENTA AL PROFESIONAL -**

C/ Fuendetodos 10  
Polígono Industrial – 28047 Alcorcón  
Tf. 91 4637305 - Fax. 91 4637698  
e-mail: [madrid@maderaszabala.es](mailto:madrid@maderaszabala.es)

# Restaurante El Llar

- ❖ Carnes de Somiedo
- ❖ Pescados del Cantábrico
- ❖ Fabada
- ❖ Potaje asturiano
- ❖ Postres variados, incluidos  
feisueños y barraña



Coma en Asturias sin salir de Madrid

C/ Fernández de los Ríos 9 y 11

28015 Madrid

☎ 915 938 316

## MADRE

De tu sentir no me adueño,  
MADRE, vida, flor, tesoro;  
cuando estoy cerca te adoro  
y desde lejos te sueño.

No eres, madre, flor de un día,  
sí, perenne sacrificio,  
sin buscar más beneficio  
que la hogareña armonía

Encanto de la mañana,  
presencia de cada instante,  
¡como duele estar distante  
de tu caricia temprana!

Jesús M<sup>a</sup> Jesús González

# GILMAR, DE TODA LA VIDA UN LUJO

LA SELECCIÓN DE CASAS MÁS EXCLUSIVAS ACOMPAÑAN EL PRESTIGIO DE GILMAR DESDE 1983



SI QUIERE COMPRAR O VENDER SU VIVIENDA, LLÁMENOS



LLÁMENOS  
902 121 900  
gilmar.es



#### COSTA DEL SOL

Alda. de Ricardo Cortáez, 56  
Alda. de España, 192 Edif. Alcorcón  
Pta. Antonio Banderas, 6

#### MADRID

C/ Goya, 47 2ª y 3ª planta  
Alda. de Europa, 16  
Pta. Miraflores, 4  
C/ Embajadores, 80  
Sta. Virgen María, 7  
Alda. del Mediamorco, 66

C/ Orense, 28  
C/ Carretera, 28  
Pta. de la Merced, 4/n.  
Alda. de la Cía Mayor, 32  
C/ Rincón de las Heras, 3  
C/ Diego de León, 15

C.C. Tovar Alda. Dr. Castro, 19  
C.C. Montecarlo Alda. de Montecarlo s/n, local 2  
C.C. Zocoropa Alda. de Alameda, 75, local 13-15  
Lto. Fuente de Fresno Alda. de la Tribuna, s/n, local 5  
P/ de los Maestros, s/n Entaco Vicaría Calderín, Puerto 48

CENTRO ASTURIANO DE MADRID – FARMACIA, 2 – TEL.: 915 328 281- 28004 MADRID  
Depósito Legal: M-5791-86